

DOĞU ESİNTİLERİ

İranoloji, Fars Dili ve Edebiyatı
Araştırmaları Dergisi
A Journal Of Iranology Studies

Web: www.doguesintileri.com

OCAK/JANUARY

VOLUME: 12/ 2020-1

ISSN: 2148-290X

ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ

EDEBİYAT FAKÜLTESİ



DergiPark
AKADEMİK

SOBIAD

Google Akademik



ULUSLARARASI HAKEMLİ
DERGİ

YAYIN KURULU (EDITORIAL BOARD)

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM

Prof. Dr. Veyis DEĞİRMENÇAY

Prof. Dr. Rahman MOSHTAGMEHR

Prof. Dr. Esedullâh VAHÎD

Prof. Dr. Ghadir GOLKARİAN

Doç. Dr. Rahim KOOSHESH

Dr. Öğr. Üyesi Sadık ARMUTLU

Dr. Öğr. Üyesi Asuman GÖKHAN

Hasan DİDBAN

Muhammed PİRİ

Kuroş MOKTADİRİ

Dr. Hamid ZAMANLU

Doğu Esintileri

A Journal of Oriental Studies

Sayı/Issue: 12, 2020/1

Yılda İki Kez Yayınlanan Uluslararası Hakemli
Dergi

Sahibi ve Yazı İşleri Müdürü

(Owner And Managing Editor)

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM

Editör

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM

Yardımcı Editörler

Arş. Gör. Şeyda ARISOY

Arş. Gör. Deniz ERÇAVUŞ

Sayfa Düzeni ve Tasarım

Mehmet YILDIRIM

Kapak ve Web Tasarım

Mehmet YILDIRIM

Yazışma Adresi (Correspondence)

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM

Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi

Fars Dili ve Edebiyatı Bölümü

Web: www.doguesintileri.com

Web: www.farsdiliveedebiyati.com

25240 ERZURUM

E-posta Adresi

doguesintileri@outlook.com

BİLİMSEL DANIŞMA VE HAKEM KURULU (ADVISORY BOARD)

- Prof. Dr. Metin AKKUŞ (Düzce Üniversitesi)
Prof. Dr. İsmail Hakkı AKSOYAK (Gazi Üniversitesi)
Prof. Dr. Mehmet ATALAY (İstanbul Üniversitesi)
Prof. Dr. Hatice AYNUR (Şehir Üniversitesi)
Prof. Dr. Selami BAKIRCI (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Ahmet BEŞE (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Mehri BEHFER (Pishva Üniversitesi)
Prof. Dr. Rıdvan CANIM (Edirne Üniversitesi)
Prof. Dr. Süleyman ÇALDAK (İnönü Üniversitesi)
Prof. Dr. Süleyman ÇİĞDEM (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Hasan ÇİFTÇİ (Bingöl Üniversitesi)
Prof. Dr. Veyis DEĞİRMENÇAY (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Kenan DEMİRAYAK (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Sebahat DENİZ (Marmara Üniversitesi)
Prof. Dr. Çetin DERDİYOK (Çukurova Üniversitesi)
Prof. Dr. Süleyman EFENDİOĞLU (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Erdoğan ERBAY (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Aysel ERGÜL KESKİN (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Mukadder ERKAN (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. İlhan GENÇ (Düzce Üniversitesi)
Prof. Dr. Ghadir GOLKARIAN (Yakın Doğu Üniversitesi)
Prof. Dr. Ali GÜZELYÜZ (İstanbul Üniversitesi)
Prof. Dr. Hasan HASANZADE NİRÎ (İstanbul Üniversitesi)
Prof. Dr. Mehmet KANAR (Yeditepe Üniversitesi)
Prof. Dr. Adnan KARAIŞMAİLOĞLU (Kırıkkale Üniversitesi)
Prof. Dr. Ahmet KARTAL (Osmangazi Üniversitesi)
Prof. Dr. Beyhan KESİK (Giresun Üniversitesi)

Prof. Dr. Hicabi KIRLANGIÇ (Ankara Üniversitesi)
Prof. Dr. Saliha KODAY (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Zeki KODAY (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Kazım KÖKTEKİN (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Erol KÜRKÇÜOĞLU (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Rahman MOSHTAGMEHR (Tebriz Üniversitesi)
Prof. Dr. Muhammet NURDOĞAN (İstanbul Üniversitesi)
Prof. Dr. İsmail ÖĞRETİR (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Yusuf ÖZ (Kırıkkale Üniversitesi)
Prof. Dr. Yılmaz ÖZBEK (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Besim ÖZCAN (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. H. Ömer ÖZDEN (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Ahmet SARI (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Orhan Kemal TAVUKÇU (RTE Üniversitesi)
Prof. Dr. Ali TEMİZEL (Selçuk Üniversitesi)
Prof. Dr. Halil TOKER (İstanbul Üniversitesi)
Prof. Dr. A. Naci TOKMAK (Yeditepe Üniversitesi)
Prof. Dr. Mehmet TÖRENEK (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Sait UYLAŞ (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Esedullâh VAHÎD (Tebriz Üniversitesi)
Prof. Dr. Nevzat H. YANIK (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Ali YILDIRIM (Fırat Üniversitesi)
Prof. Dr. Nimet YILDIRIM (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Hüseyin YURTTAŞ (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Mehmet ZAMAN (Atatürk Üniversitesi)
Doç. Dr. Cemile AKYILDIZ ERCAN (Atatürk Üniversitesi)
Doç. Dr. Bahar DEMİR (Sosyal Bilimler Üniversitesi)
Doç. Dr. Saber EMAMİ (Tahran Sanat Üniversitesi)

Doç. Dr. İlknur EMEKLİ (Atatürk Üniversitesi)
Doç. Dr. Nazire ERBAY (Atatürk Üniversitesi)
Doç. Dr. Rahim KOUSHESH (Urmiye Üniversitesi)
Doç. Dr. Yakup ŞAFAK (Kırıkkale Üniversitesi)
Doç. Dr. Nuri ŞİMŞEKLER (Selçuk Üniversitesi)
Doç. Dr. Ahmet TOPAL (Atatürk Üniversitesi)
Doç. Dr. Hatem TÜRK (Giresun Üniversitesi)
Doç. Dr. Yasemin YAYLALI (Atatürk Üniversitesi)
Doç. Dr. Nurullah YILMAZ (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Pouneh ABDOLLAHİFARD (E. Teknik Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Sadık ARMUTLU (İnönü Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Hadi BAK (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Handan BELLİ (İnönü Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Asuman GÖKHAN (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Zerrin KÖŞKLÜ (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Hayati ÖNCEL (Atatürk Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Shalala RAMAZANOVA (Ardahan Üniversitesi)
Dr. Öğr. Üyesi Mevlüt YÜKSEL (Atatürk Üniversitesi)

BU SAYININ HAKEMLERİ...

Prof. Dr. Mehmet ATALAY (İstanbul Üniversitesi)

Prof. Dr. Selami BAKIRCI (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Veyis DEĞİRMENÇAY (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Hicabi KIRLANGIÇ (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Haldun ÖZKAN (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Ahmet SARI (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Ali TEMİZEL (Selçuk Üniversitesi)

Prof. Dr. Esedullâh VAHÎD (Tebriz Üniversitesi)

Prof. Dr. Nevzat Hafis YANIK (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Mehmet ZAMAN (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Yasemin YAYLALI (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Nurullah YILMAZ (Atatürk Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Sadık ARMUTLU (İnönü Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Asuman GÖKHAN (Atatürk Üniversitesi)

BU SAYIDA...

ÜÇ İRANLI YAZARIN AFORİZMALARI

PROF. DR. MEHMET KANAR

1

RUDEKİ-Yİ SEMERKANDÎ'NİN ŞİİRLERİ VE TÜRKÇE ÇEVİRİLERİ

PROF. DR. NİMET YILDIRIM

25

FARS ŞİİRİNDE "TÜRK" KELİMESİNE YÜKLENEN ANLAMLAR

DR. ÖĞR. ÜYESİ. DR. SADIK ARMUTLU

51

«غم مخور» (ÜZÜLME) REDİFLİ GAZELLER

PROF. DR. VEYİS DEĞİRMENÇAY

91

İRAN'IN İDARI COĞRAFYA ANALİZİ

PROF. DR. ZEKİ KODAY

143

NİMETULLAH NAHÇIVÂNÎ'NİN HAYATI VE KABR-i ŞERİFİ (TÜRBESİ)

PROF. DR. HÜSEYİN YURTTAŞ-DR. ÖĞR. ÜYESİ ZERRİN KÖŞKLÜ

155

ÖRNEK MASAL ÇÖZÜMLEMESİ İLE HALK VE SANATSAL MASAL ARASINDAKİ FARKLILIKLAR

DOÇ. DR. CEMİLE AKYILDIZ ERCAN

175

ARAP KADIN GAZETECİLİĞİ VE DERGİCİLİĞİ

DR. ÖĞR. ÜYESİ HAYATİ ÖNCEL

193

فابل ابزار آموزشی در ادبیات تعلیمی فارسی

DR. ÖĞR. ÜYESİ POUNEH ABDOLLAHİFARD

221

KİTAP TANITIMI

PERVİN-i İTİSAMI DİVANI

(PROF. DR. NİMET YILDIRIM) İSTANBUL 2019

ARŞ. GÖR. ŞEYDA ARISOY

245

*İRAN ROMANCILIĞINDA FERİBA VEFİ,
TERLAN VE DOLUNAY TAMAMLANIYOR ADLI ROMANLARININ TEKNİK
AÇIDAN ÇÖZÜMLEMESİ*

(DR. ÖĞR. ÜYESİ ASUMAN GÖKHAN) ERZURUM 2020

ARŞ. GÖR. ŞEYDA ARISOY

247

DÜNÜN DÜNYASI IŞIĞINDA STEFAN ZWEIG'İN HAYATI

(DOÇ. DR. CEMİLE AKYILDIZ ERCAN)

DR. ÖĞR. ÜYESİ MERVE KARABULUT

249

SUNUŞ

Doğu Esintileri dergimizin on ikinci sayısı Őimdi elinizde. Dergimizin hem basılı, hem de elektronik yayınına “doguesintileri.com” adresinden erişerek gösterdiğiniz ilgiden dolayı çok teşekkür ediyoruz. İlk sayımızdan bu yana sizlerden aldığımız tebrik, takdir ve teşvikler bizi gelecek sayılarımız için daha çok çalışmaya, sizleri daha güzel bir dergiyle buluşturmaya yönlendirdi.

“Sobiad”, “Google Akademik”, “Dergi Park Akademik” ve “İsam” tarafından taranmakta olan *Doğu Esintileri*, sosyal bilimlerin değişik alanlarında yapılacak çalışmaların yayınlanacağı bir bilimsel etkinlik platformu olarak; öncelikle dil ve edebiyat, tarih, sanat ve kültür alanlarında özgün akademik makalelere, nitelikli çevirilere yer veren uluslararası hakemli bir dergi olarak her sayıda daha iyiye ve daha ileriye hedefiyle yoluna devam etmekte...

Doğu Esintileri, sosyal bilimler alanında araştırmacıların nitelikli çalışmalarını okuyucularıyla buluşturarak bu alandaki boşluğun biraz olsun doldurulmasına katkıda bulunmayı hedeflemektedir. Bu uzun soluklu yürüyüşümüzde her zaman değerli araştırmacılarımız ve okuyucularımızın bize destek vermelerini, daha güzele ve daha iyiye erişmede öneri ve eleştirileriyle bize yol göstermelerini diliyoruz.

Bu sayımızda da desteklerini esirgemeyen İran İslâm Cumhuriyeti Kültür Müsteşarlığı ile Erzurum Başkonsolosluğu’na Őükranlarımızı sunuyor, özellikle bütün sayılarımızın hazırlanış aşamasında özet çevirilerini yaparak dergimize çok önemli katkılarda bulunan **Dr. Hamid ZAMANLU**’ya teşekkür ediyoruz.

*Doğu Esintileri'*nin yayına hazırlanmasında her zaman birlikte çalıştığımız yardımcı editörümüz **Arş. Gör. Şeyda ARISOY** ile dergimizin ilk sayısından bu yana sayfa düzeni, iç ve kapak tasarımı ile internet sitesi tasarımı ve güncellemelerini büyük bir özen ve titizlikle yapan **Mehmet YILDIRIM'**a da sonsuz teşekkürler...

*Doğu Esintileri'*nin bir sonraki sayısında buluşmak dileğiyle...

Doğu Esintileri

Yayın Kurulu